



CHAPITRE 154

Loi concernant The Children's Memorial Hospital

[Sanctionnée le 10 février 1955]

CHAPTER 154

An Act respecting The Children's Memorial Hospital

[Assented to, the 10th of February, 1955]

Preamble.

ATTENDU que The Children's Memorial Hospital a, par sa pétition, représenté:

Qu'il a été constitué en corporation par une loi spéciale de la Législature de la province de Québec, 5 Édouard VII, chapitre 96, dans le but de fonder et de maintenir un hôpital et une école de district, pour les infirmières, pour les patients, les infirmières et autres;

Que le Montreal Children's Hospital a été constitué en corporation sous l'empire de la troisième partie de la Loi des compagnies de Québec, 1920, par lettres patentes en date du 30 septembre 1920, pour établir, maintenir et administrer dans la cité de Montréal un hôpital pour les enfants et un dispensaire se rattachant à ce dernier;

Que ces deux hôpitaux ont convenu de se fusionner en visant à l'économie et au progrès;

Que The Children's Memorial Hospital désire changer son nom pour un autre plus descriptif et plus en harmonie avec le travail qu'il accomplit, savoir: "The Montreal Children's Hospital";

Que le Montreal Children's Hospital a exprimé son consentement à cette pétition en ce qui le concerne;

Attendu qu'il est à propos de faire droit à la demande contenue dans ladite pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de

WHEREAS The Children's Memorial Hospital has, by its petition, represented:

That it was incorporated by a special act of the Legislature of the Province of Quebec, 5 Edward VII, chapter 96, for the purpose of founding and maintaining a hospital and a school of district nurses, for the patients, nurses and others;

That Montreal Children's Hospital was incorporated under Part III of the Quebec Companies' Act, 1920, by letters patent dated the 30th day of September, 1920, to establish, maintain and manage a children's hospital in the city of Montreal and a dispensary in connection therewith;

That these two hospitals have agreed to consolidate in the interests of economy and progress;

That The Children's Memorial Hospital wishes to change its name for a name more in harmony with and more descriptive of the work it carries out, namely to "The Montreal Children's Hospital";

That Montreal Children's Hospital has expressed its assent to this petition in so far as it is concerned;

Whereas it is expedient to grant the prayer contained in the said petition;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and

l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Nom
changé.

1. Le nom du pétitionnaire est par les présentes changé de "The Children's Memorial Hospital" en celui de "The Montreal Children's Hospital" et la loi de la Législature de la province de Québec, 5 Édouard VII, chapitre 96, est modifiée en remplaçant les mots "The Children's Memorial Hospital" partout où ils se trouvent par les mots "The Montreal Children's Hospital".

1. The name of the petitioner is hereby changed from "The Children's Memorial Hospital" to "The Montreal Children's Hospital" and the act of the Legislature of the Province of Quebec, 5 Edward VII, chapter 96, is amended by replacing the words "The Children's Memorial Hospital" wherever they occur by the words "The Montreal Children's Hospital".

Name
changed.

Biens, etc.

2. The Montreal Children's Hospital sera saisi de tous les biens, droits, pouvoirs et privilèges de Montreal Children's Hospital et sera grevé et responsable de toutes les obligations et responsabilités dudit Montreal Children's Hospital.

2. The Montreal Children's Hospital shall be vested with all the property, rights, powers and privileges of Montreal Children's Hospital and shall be charged with and liable for all obligations and liabilities of said Montreal Children's Hospital.

Property,
etc.

Enregistrement
du trans-
port.

3. L'enregistrement du transport des biens, droits, pouvoirs et privilèges transportés par la présente loi se fera, au besoin, par l'enregistrement de la présente loi au bureau d'enregistrement de la division dans laquelle la propriété visée est située, et l'enregistrement par le dépôt au même bureau d'enregistrement d'un avis contenant la description de cette propriété et un renvoi au numéro d'enregistrement de la présente loi. Cet avis peut être signé par un officier de The Montreal Children's Hospital.

3. Registration of the transfer of property, rights, powers and privileges, transferred by this act shall, when required, be effected by the registration of this act in the registry office of the division in which the property concerned is situated, and the registration by deposit in the same registry office of a notice containing the description of such property and a reference to the registration number of this act. Such notice may be signed by an officer of The Montreal Children's Hospital.

Registra-
tion of
transfer.

Dévolu-
tion.

4. Tous les héritages, legs ou donations faits jusqu'ici ou dans l'avenir par tout testament, codicille, donation ou autre titre ou contrat de quelque nature que ce soit, en faveur de Montreal Children's Hospital ou de The Children's Memorial Hospital profiteront et seront dévolus à The Montreal Children's Hospital.

4. All legacies, bequests or gifts heretofore or hereafter made by any will, codicil, donation or other title or contract of any nature whatsoever, in favour of Montreal Children's Hospital or The Children's Memorial Hospital shall avail to and be vested in The Montreal Children's Hospital.

Devolu-
tion.

Entrée en
vigueur.

5. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction et aura effet le et à compter du premier jour de janvier 1955.

5. This act shall come into force on the day of its sanction and shall have effect on and from the first day of January, 1955.

Coming
into force.